אויף פרעמדע וועגן

א שפּאַנענדער ראָמאַן פון די ליידן און כאַפּ פון דעם אידישן וואַנדערער

פון דר. ל. ב—ן

(פאָרטזעצונג)

דער פאָרמאַן איז געקומען א הויכער, און לאַנגער יונגערמאַן. הינטער אים זיינען אָנגעקומען עטלאַכע ארבעטאַרנס.

— גוט מאָרגן ! — האָט דער פאָרמאַן זיך געווענדעט צו מעקנעק'ן מיט דרך ארץ.

— גוט מאָרגן — האָט מעקנעק זיך א כאַפּ געטאָן מיט א מין אימפּעט. און א קער טוענדיק זיך צו דעם פאָרמאַן, האָט ער געזאָגט :

—דזשעקי, פאַרגעס ניט היינט דעם נומער 412, מען מוז אים נאָך היינט ארויסשיקן.

— אַלרייט, מר. מעקנעק, איך ווייס !

— און נאָך וואָס — האָט זיך מעקנעק ווידער א כאַפּ געטאָן — טאָמער קומט יענע מיידל, וועגן וועלכער איך האָב מי טאייך גערעדט, זאָלט איר ניט פאַרגעסן איר צו געבן א באַקוועמען פּלאַץ

— אַלרייט, מר. מעקנעק !

— טאַטע, ענדיק דיין ארבעט און קום דאָן ארויס צו מיר. אין מיין פּריוואַטן אָפּיס ! . . . — האָט זיך דאָן א קער געטאָן מעקנעק צו דעם אַלטן אהרנ'ען און מיט שנעלע טריט איז ער אוועק אין זיין פּריוואַטן אָפּיס, וועלכער האָט זיך געפונען אויף דער רעכטער האַנט הינטער א גלעזערנער טיר.

דער אַלטער אהרן האָט גענומען אויף זיך קערן, באַלד איז ער פאַרטיק געוואָרן און א וואָרף טוענדיק דעם בעזים אין א ווינקל, איז ער שנעל, ארונטערשפּרינגענדיק אויף זיינע אַלטע פיס, אוועק צו זיין זון.

דער אָפּיס איז באַשטאַנען פון א גרויסען צימער מיט איין פענסטער. אין מיטן צימער איז געשטאַנען א שרייבטיש, לעבן אים א שאַקל שטול, ווייטער אביסל דריי שטולן. לעבן איין וואַנט, אויף דער זעלבער זייט, וואו עס האָט זיך געפונען דאָס פענסטער איז געשטאַנען א זאָפע, מיט א שוואַרצן לעדער באַצויגן; אויף דער צווייטער וואַנט קעגן איבער איז געהאַנגען א גרויסער שפּיגל. אויף דער פאַדלאַגע איז אויסגעשפּרייט געווען א קאַוויאַר מיט אויסגעמאַלטע פיגורן.

ווען דער אַלטער אהרן איז אריינגעקומען אין אָפּיס; האָט זיין זון דאָן אויפגעהאַנגען זיי פאַלטאָן און הוט אויף א הייענגער, וואָס איז געווען צוגעשלאָגן אויף דער הינטערשטער וואַנט.

א בלויע פאַרהאַנגע איז געווען אַראָפּגעהאַנגען איבער'ן פענסטער, און איבערן צימער האָט ווי געשוועבט א טונקל בלויע עס ליכט, אין וועלכן דער שפּיגל אויפ'ן וואַנט האָט געבלישטשעט מיט א בלייכן שיין, ווי טונקעלער און אַלטער זילבער...

מעקנעק איז צוגעגאַנגען צום פענסטער און ער האָט אויפגעצויגן די פאַרהאַנגע, און א קלאָרע ליכט פון א ווינטערדיקן טאָג האָט זיך אריינגערוסן פון דרויסן און גלייך פאַרטריבן פון צימער די טונקל בלויקייט . . .

— האָט ער זיך עפּעס נאָכגעפרעגט אויף מיר, האַ, טאַטע ? — האָט זיך מעקנעק דאָן געווענדעט צו אהרנ'ען, זעצענדיק זיך אויף א שאַקל שטול און ארויפלייענדיק ביידע פיס אויפ'ן טיש, מעשה אמעריקאַנער : — איך שטעל זיך מיר פאַר, וואָס פאַר אויגן האָט ער האָט געמוזט מאַכן, ווען ער האָט זיך דערוואוסט, אז איך . . .

ער האָט אָנגעשטעלט זיינע ווייסע אויגן אויפ'ן טאַטן און צופרידן געשמייכלט.

— ער האָט ניט געוואָלט אז ליובא זאָל גיין צו דיר ארבעטן — האָט דער אַלטער זיך אָפּגערופן.

— אזוי ? זעסטו, וואָלט איך טאַקע א סך פאַרלאָרן ! . . . עס שטייט אים ניט אַן, האַ ? . . . נישקשה, דו האָסט אים געדאַרפט זאָגן, אז אין אמעריקע בין איך א גרעסערע פריץ ווי ער ! — האָט ער ארויסגערעדט מיט א שטאָלצער מינע.

— דו ביסט שוין צו א גרויסער פריץ, מיין זון ! . . . אי, אי — אי ! — האָט דער אַלטער אויסגעקרעכצט : — וואָס קומט אַבער פון דעם ארויס ? . . .

— דו הויבסט שוין אָן ווידער, טאַטע ? — האָט זיך מעקנעק א כאַפּ געטאָן מיט א נערוועזער באַוועגונג, אַנקוקנדיק זיין פאָטער ביין מיט זיינע ווייסע אויגן : — איך בעט דיר, טאַטע !

— נו, נו, זיי מיר מוחל, אייבעלע ! — האָט דער אַלטער א מאַך געטאָן מיט ביידע הענט — נו, איך וועל שווייגן — און געגוג ! . . .

— איך פילי, אז דו פאַרגינסט מיר ניט — האָט מעקנעק שוין ניט געקאָנט באַהערשן אין זיך די אויפרעגונג : — אויב דו ביזט אזא טאַטע, וועסטו זיך מוזן געפינען א בעסערן זון ! . . .

— וואָס הייסט, איך פאַרגין דיר ניט

—אייבעלע ! — האָט דע דאַלטער אהרן ארויסגערעדט מיט געפיל — נאָר גאַרנישט, עס טוט מיר אמאָל ווי דאָס הארץ . . . עס פאַרדריסט מיך, וואָס איך בין ביי דיר ניט קיין טאַטע און ניט קיין מענש, נאָר א כלב, דו זאָלסט מיר מוחל זיין, און געגוג . . .

— ווען איך וואָלט דיך געהאַלטן פאַר א כלב, וואָל טאַיך דיר ניט געצאָלט קיין אכט דאָלאַר א וואָך . . . אַגו, פּרוביר אקאָרשט ביי א פרעמדן — האָט מעקנעק געזאָגט

— זון מיינער, צאָל מיר אפילו ניט קיין איין גראָשן, אבי זיי א זון ! — האָ טדער אַלטער אויסגעשריען מיט געבעט אין קול.

— וואָס הייסט א זון ? — געוויס בין איך דיינער א זון ! . . . — האָט ער זיך ניט געקאָנט איינהאַלטן פונ'ם גראָבן זויך — וועסטו דאָן זעען, אז איך וועל נאָך דיר אפילו קריש זאָגן !...

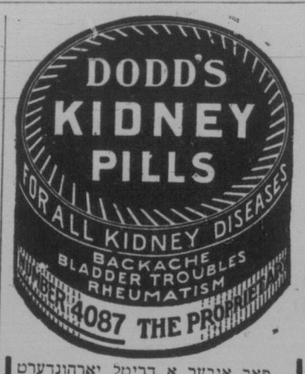
און געזאָגט עס, האָט ער זיך אליין גוטמוטיק צעלאַכט.

דער אַלטער האָט זיך פון דעם ניט באַליידיקט, ער האָט נאָר א שאַקל געטאָן מיט'ן גרויען קאָפּ און א פינטל געטאָן מיט די רויטע אויסגעלאַשענע אויגן, און דאָן האָט ער גערעדט ווייטער מיט רחמנות אין קול :

— ניין, זונעניו, ניין, דו האַלסט מיר ניט פאַר א טאַטן און גענוג ! פרעג איך אמאָל ביי דיר עפּעס, ווי א טאַטע, ענטפערסטו מיר, אקוראַט ווי איך וואָלט געווען עפּעס א הונט . . . פרעג איך דיך, פאַרוואָס האָסטו ניט חתונה, שניין צוויי און דרייסיק יאָר א בחור, ענטפערסטו מיר מיט רוגזה, אז עס איז ניט מיינע ביזנעס . . . קיינמאָל דערציילסטו מיר ניט פון דיין געשעפט, אקוראַט ווי דיין טאַטע וואָלט גאָר קיין שכל ניט געהאַט . . . און דו ווייסט דאָך יאָ, אז אין דער היים, ביי עטינ־בערג'ן, בין איך געווען דער געשעפטס־מאַן מיט שכל, דער עלטסטער פּריקאַשטשיק, און דו, האָב קיין פאַראיבל ניט, אייבעלע !

— דו ביזט געווען וואָס ? . . .

(פאָרטזעצונג קומט)



פאַר איבער א דריטל יאָרהונדערט זיינען דאָדס קידני פּילס אנערקענט געוואָרן ווי א רפואה פאַר רוקן־בעטע־ניש, רומאַטיזם, פּענכער טראַבלס און אַלע אנדערע קראַנקהייטן פאַראורזאַכט פון פעלערהאַפטע נירן. צו באַקומען ביי אַלע דיילערס פאַר 50 ס. א באַקס, אָדער 6 באַקסעס פאַר $2.50, אָדער דירעקט, ווען איר שיקט צו דעם פּרייז, פון

THE DODDS MEDICINE CO. LTD.
Toronto 2, Ont.

בריוו פון וואַנקאַווער

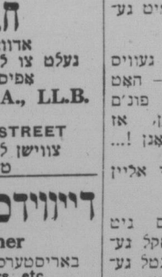
פון מם יוד

פאַראייניקטער ארץ ישראל קאַמפּיין

דער פאַראייניקטער ארץ־ישראל קאַמפּיין איז היינטיקס יאָר דורכגעגאַנגען כמעט מיט דעם זעלביקן דערפאָלג ווי אַלע יאָר. דער קאַמפּיין האָט זיך געעעפנט מיט א באַנקעט אין קהל'שן צענטער, אויף וועלכן מ. סאַסקין איז געווען דער טשערמאַן. רבי וואַיילגעלערנטער איז ארויסגעטראָטן מיט א רעדע וועגן ארץ־ישראל אַלס לעבנס פראַבלעם פאַר'ן אידישן פאָלק און האָט גערופן צו פאַרטאָפּלען די ארבעט, לויט די פאָדערונגען פונם מאָמענט. מיט קורצע באַגריסונגען זיינען ארויסגעטראָטן : מרס. י. גאָלד, פרעזידענט פון "ליליאַן פרימאַן הדסה" און מרס. ל. מאַרער, פּרעזידענט פון "רחל גאָלדבלום הדסה". עטלאַכע פּיאַנאָ סאָלאָס זיינען געגעבן געוואָרן פון מיס. סאָפיע זימערמאַן. דער הויפּט רעדנער פונ'ם באַנקעט איז געווען מאַרים סעמועל, וועלכער האָט גערעדט וועגן די לעצטע געשעענישן אין ארץ־ישראל און זייער מיסר השכל. ער האָט געשילדערט די סיטואַציע אין בולט'ע פאַרבן און געגעבן א ביילד וועגן מצב און שטימונג פון דאָס אידענטום אין ארץ־ישראל. די פאַסיריונגען האָבן באַוויזן, אז דאָס אידענטום אין ארץ־ישראל האָבן אויסגעהאַלטן א טרויעריקן אַבער באַלעבן רענדן קוקאַמען. דער ענערגישער ווידערשטאַנד מצד די אידן בעת די געשעענישן און די פאַסיסיטישע שטימונג נאָך זייער אנטוויקלונג, האָט געהאַט ווידער באַוויזן אז דאָס לאַנד איז ניט קיין שטיפמאַמע פאַר אירע קינדער. נאָך דעם וואָרינג אפיל איז געשאַפן געוואָרן אויף אַן ארט 1.500 דאָלאַר.

דער מאַסן מיטינג וועלכער איז דורכגעפירט געוואָרן אין קהל'שן צענטער איז דורכגעגאַנגען מיט נאָך א גרעסערן דערפאָלג. טשערמאַן איז געווען דער פּרעזידענט פון דער אָרגאַניזאַציע ס. ראַטשטיין. מאַרים סעמועל האָט געהאַלטן א גלענצנדע רעדע און האָט נעמאַכט א שטאַרקן איינדרוק אויף דעם פאַרזאַמלטן עולם. אַן אפיל האָט נעמאַכט נ. ס. לעווין און איבער טויזנט דאָלאַר איז געזאַמלט געוואָרן.

א סומע פון איבער 4000 דאָלאַר איז היינטיקס יאָר געשאַפן געוואָרן און דער גרייכט כמעט צו דעם סכום ווי פאַר יאָרן. ביי דעם איצטיקן שווערן עקאָנאָמישן מצב איז עס א דערפרייענדיקע דערשיינונג.



ווערוקאָס אַלערגיס, רינענדע ווּאונדס, עקזעמאַ און אַלע אַנדערע הויט־קראַנקהייטן נעהמען ווייל איר אַרבעט לייכטער זעלבסט היים באַהאַנדלונג. גענוגט מיט אויסגעפּרובירטן דערפאָלג פאַר א סך יאָרן וואו אַלע אַנדערע רפואות האָבן ניט געהאָלפן. א סך באַשטעפיקונגען. שרייבט צו :

NURSE DENCKER
610½ Portage Ave.
WINNIPEG

מרס. סטאַל, ביעלר, מאַנ., שרייבט: אייער סעדיצין האָט נעטאָן וואונדער פאַר מיר. דער אַלטער האָט זיך געבעטערט נאָכ'ן ערשטן מאָל אונטערן דעם אינטמענט, איך קאָן אויף אזויפיל ניט אויסדריקן מיין דאַנקבאַרקייט א.א.וו.

היימאַן און העסטרין

באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.
216 — מעקאַינטייר בלאָק — 216
טעלעפאָן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דזשאַנס עוו., טעל. 53 133

שינביין, מאָראָזניק און ראָבלין

Shinbane, Morosnick & Roblin
Barristers, Solicitors and Notaries
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַריוס
Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאָן 21 345—6

טשערניאַק, קאַפּשטיין און ספּיוואַק

Barristers, Solicitors, Etc.
אָפיס: 671 מיין סטריט
טעלעפאָן: 24 591 און 24 666

א. ע. קאַנטאָר

אדוואָקאַט און נאָטאַרי
A. E. CANTOR
אָפיס: 210 נאָטר דיים עוועניו
טעלעפאָן 223 89
רעזידענס:
108 בשנערמאַן עוו. טעל. 51 353

ח. שולמאַן

אדוואָקאַט און נאָטאַרי
געלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט
אָפיס: 592 מיין סטריט
H. SCHULMAN, B.A., LL.B.
לאָז אָפיס
Ste. 11, 592 MAIN STREET
צווישן לאַגאַן און אַלעקסאַנדער
טעלעפאָן 462 88

דייווידסאָן און ראַטנער

Davidson & Ratner
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און א. וו.
Barristers, Solicitors, etc.
Office: 406-7 Avenue Bldg. Ph. 26 080
265 Portage Ave. Winnipeg

מ. אַוערבאַך

באַריסטער, סאָליסיטאָר, נאָטאַרי א.א.וו.
824—8 ראָיאַל בענק בלדג.
טעלעפאָן 200 86
רעז. 435 אבערדין עוועניו. טעל 53 354

א גרויסאַרטיקע בר־מצוה

צבי נעמעץ
אריינגעשריבן אין גאָלדענעם בוך פונ'ם נאַציאָנאַל פאָנד

איז לעצטנס געפּראָוועט געוואָרן פון מר. און מרס. טש. נעמעץ פאַר זייער זון הערי. דער "מפּטיר" איז פאָרגעקומען אין שול "שערי צדק." רבי וואַיילגעלערנטער האָט גערעדט מעינינ דיינאַ און דער בר־מצוה האָט שיין און קלאָר געזאָגט דעם "מפּטיר" און דערנאָך א דרשה אין אידיש. געגרייטע טישן האָבן אָפּגעוואָרט דעם עולם, וואָס האָט זיך הארציק געפרייט פון דאַזיקער אידישער שמחה.

אין קהל'שן צענטער איז דעם צווייטן טאָג פאָרגעזעצט געוואָרן די "בר־מצוה" אויף א גרויסן שיינעם מאַכשטאַב. אַן עולם פון 250 מענשן זיינען געזעסן בי איר שיין פערזוירטע טישן, פון וועלכע ס'האָבן זיך ניט אָפּגעטאָן קיינע מאַכלים און משקות. און כטוב לב העולם ביין, האָט מען געהאַלטן דרשות און באַגריסונגען אין נאָר א היבשער צאָל און אַלע האָבן אויסגעדריקט די פרייד, וואָס מען איז זוכה צונויפצוקומען זיך אויף אַזוינע אידישע שמחות.

דער טאָפּסמייסטער, מר. י. מאַרים, האָט זייער געלונגען אָנגעפירט מיט דער דאַזיקער אָפּטיילונג. א היבשן פּעקל טעלעגראַמעס־באַגריסונגען זיינען פאָרגעלייענט געוואָרן, און איינע נאָך די אַנדערע איז מען ארויסגעטראָטן פונם עולם מיט באַגריסונגען און רעדעס. א חוץ דעם "בר־מצוה", וועלכער האָט געהאַלטן א געלונגענע רעדע אין ענגליש, און די עלטערן — זיינען ארויסגעטראָטן לויטן סדר פאָלגענדע פּרעזענען : רבי וואַיילגעלערנטער, רעוו פאַסטינסקי, מ. הייעמס, — פּרעזידענט פון "שערי צדק" שול, וו. זימערמאַן, — טשערמאַן פון קהל'שן צענטער, מ. יפה, נתן נעמעץ, מ. גרין — פּרעזידענט פון "בני ברית", מרס. ה. נעמעץ, ב. מאַרגאָלים, מרס. ל. מאַרער — פּרעזידענט פון הדסה, מרס. י. גאָלד — פּרעזידענט פון הדסה, ע. קאַצענעלסאָן, — טשערמאַן פון נאַציאָנאַל־פאָנד, מר. קעריסאָוו, וו. לעווין, מרס. מ. טשאַרקאָוו — פון ליידיס אקזיליערי פון אלמות תורה, ס. נעמעץ — פּרעזידענט פון "אחדות" געזעלשאַפט, דזש. ריד — טשערמאַן פון וועד החנוך, י. ב. יאַפע און ב. וויקטאָר. עטלאַכע רעציטאַציעס אויף סאַקסעפאָן האָט געגעבן מר. קער.

מיט גרויס פרייד איז אויפגענומען געוואָרן די אויפגענומען געווען די ידיעה, אז מר. טש. נעמעץ האָט, צום אָנדענק פון דער שמחה, אריינגעשריבן זיין זון אין גאָלדענעם בוך פונם נאַציאָנאַל־פאָנד. א גוטער מוסטער וואָס מאַכט נאָכגעטאָן ווערן פון אַנדערע אידן אויף להבא.

דערנאָך האָט אַן ארקעסטער געשפּילט און דער עולם האָט געטאַנצט אין זיך משמח געווען ביז שפּעט אין דער נאַכט אריין.

שיינע בר־מצוה'ס זיינען אויך פאָרגעקומען ביי די תלמידים פון תלמוד תורה נ. פעלמאַן און חיים וואָלף. ביידע קינדער האָבן געהאַלטן גרויסאַרטיקע דרשות אין העבריאיש און אידיש און די שמחות זיינען געפייערט געוואָרן אין דער היים אויף אַן עכטן, פיינעם אופן.

עס דאַרף ווידער אונטערגעשטראָכן ווערן, אז אַזוינע אידישע שמחות האָבן א היבשע באַדייטונג אויף צו פאַראייניקן און דערהויבן די אידישע באַפעלקערונג. דאָס איז א פּראָדוקט פון דער היינער תלמוד תורה, וואָס עס דאַרף הארציק באַגריסט ווערן.

ניי מאַשינען

אויף זייער קליינע אויסצאָלונגען קאָנען איר קריגן ביי מיר. 15 יאָר דערפאַרונג. דער עלטסטער אידישער אגענט. איך קאָן אויך פאַרריכטן אייער מאַשין.
טעלעפאָניר־ט 52 501
JOS. LITMAN
465 Dufferin Ave. Phone 52 501

געווינט א זייגער

דער זייגער וואָס ר. קאַהאַן האָט בייגעשטייערט פאַר דער מאָנוט כרמל קליניק, איז געראַפּלט געוואָרן, און מיט. ע. טשעטשיק, פון 366 אלפרעד עוועניו, האָט אים געוואונען.

צוליב אייער געזונט

ווען איר דאַרפט מעדיצינען, קומט אדער שיקט צו אונז. מיר האָבן א פולשטענדיקן סטאָק פון פרישע דראָגס און מעדיצינישע מיטלען צו מעסיקע פּרייזן. מיר האַלטן אויך א פולשטענדיקן סטאָק פון פּעטענט מעדיצינען און אַלע נויטיקע אַרטיקלען וואָס פאָדערן זיך פאַר קראַנקע. מיר כפּעציאַליזירן אין דאָקטערס פּרעסקריפּשאָנס.

שיינעם דראָג סטאָר

842 MAIN STREET PHONE 56 213
קאָרנער דאָפּערין
קאָנטרי אָרדערס פּינקטלאַך אטענדעט

איר קאָנט קויפן סאַלאַדא קוואַליטעט צו דריי קאָפּס פאַר א סענט

"SALADA" TEA

'פריש פון די גערטנער'

פרילינג גרינס

פון באַרבאַרא ב. ברוקס

ווען מען רעדט אַרויס דאָס וואָרט "גרינס" ווערט דער נעדאַנק פון 95 מענשן פון 100, אָנגעוועדעט צו ספּינאַטש. דאָס איז דערפאַר ווייל ספּינאַטש איז פּאָפּולער. א גוט באַקאַנטער כעמיסט האָט לעצטנס זיך אויסגעדריקט, אז אויב א מאַגופעק טשורער זאָל מאַכן "קליימס" פאַר זיין א פּראָדוקט וואָס מען האָט נעמאַכט פאַר ספּינאַטש, וואָלט ער געטאַדלט געוואָרן פון דער רעגירונג.

ספּינאַטש איז א געזונטע שפּייז, אָבער עס זיינען פאַראַן וויינציקסטנס 38 אַנדערע "מפּטיר" און דערנאָך א דרשה אין אידיש. געגרייטע טישן האָבן אָפּגעוואָרט דעם עולם, וואָס האָט זיך הארציק געפרייט פון דאַזיקער אידישער שמחה.

דערנאָך האָט אַן ארקעסטער געשפּילט און דער עולם האָט געטאַנצט אין זיך משמח געווען ביז שפּעט אין דער נאַכט אריין.

שיינע בר־מצוה'ס זיינען אויך פאָרגעקומען ביי די תלמידים פון תלמוד תורה נ. פעלמאַן און חיים וואָלף. ביידע קינדער האָבן געהאַלטן גרויסאַרטיקע דרשות אין העבריאיש און אידיש און די שמחות זיינען געפייערט געוואָרן אין דער היים אויף אַן עכטן, פיינעם אופן.

עס דאַרף ווידער אונטערגעשטראָכן ווערן, אז אַזוינע אידישע שמחות האָבן א היבשע באַדייטונג אויף צו פאַראייניקן און דערהויבן די אידישע באַפעלקערונג. דאָס איז א פּראָדוקט פון דער היינער תלמוד תורה, וואָס עס דאַרף הארציק באַגריסט ווערן.

קאַלטער וואַסער.

ליינט אריין די אָפּגעשווייגענקטע גרינס אין א טעפּל דעקט עס צו און קאָכט עס לאַנגזאַם ביז גענוג פליסיקייט האָט זיך פאַרמירט וואָס זאָל באַשיצן דאָס גרינס פון ברענען. געקאָכטע ספּינאַטש זיינען טשורער זאָל מאַכן "קליימס" פאַר זיין א פּראָדוקט וואָס מען האָט נעמאַכט פאַר ספּינאַטש, וואָלט ער געטאַדלט געוואָרן פון דער רעגירונג.

ספּינאַטש איז א געזונטע שפּייז, אָבער עס זיינען פאַראַן וויינציקסטנס 38 אַנדערע "מפּטיר" און דערנאָך א דרשה אין אידיש. געגרייטע טישן האָבן אָפּגעוואָרט דעם עולם, וואָס האָט זיך הארציק געפרייט פון דאַזיקער אידישער שמחה.

דערנאָך האָט אַן ארקעסטער געשפּילט און דער עולם האָט געטאַנצט אין זיך משמח געווען ביז שפּעט אין דער נאַכט אריין.

שיינע בר־מצוה'ס זיינען אויך פאָרגעקומען ביי די תלמידים פון תלמוד תורה נ. פעלמאַן און חיים וואָלף. ביידע קינדער האָבן געהאַלטן גרויסאַרטיקע דרשות אין העבריאיש און אידיש און די שמחות זיינען געפייערט געוואָרן אין דער היים אויף אַן עכטן, פיינעם אופן.

עס דאַרף ווידער אונטערגעשטראָכן ווערן, אז אַזוינע אידישע שמחות האָבן א היבשע באַדייטונג אויף צו פאַראייניקן און דערהויבן די אידישע באַפעלקערונג. דאָס איז א פּראָדוקט פון דער היינער תלמוד תורה, וואָס עס דאַרף הארציק באַגריסט ווערן.

ווען איר בויט — —

נוצט אייערע איגענע

היידראָ לייט און פּאַוער

אין אייער הויז און ביזנעס

געדיינקט: היידראָ האָט איינגעשפּאַרט צו די פירער פון וויניפּעג

מיליאָנען דאָלאַרן

מאַכנדיק נידעריק די עלעקטרישע רייסט.

באַראָט זיך מיט היידראָ אינזשענערן וועגן עלעקטרישע פּראָבלעמען

Phone 848 161

Winnipeg Hydro
CITY LIGHT & POWER
55-59 Princess St.

באַדינונג צו קאָסט

היידראָ קאָסטאָ־מערס זיינען היידראָ בילדערס

ה. הירש

לאָזט וויסן צו אַלע זיינע פריינט און באַקאַנטע, אז ער האָט זיך פאַראיינקט מיט דער

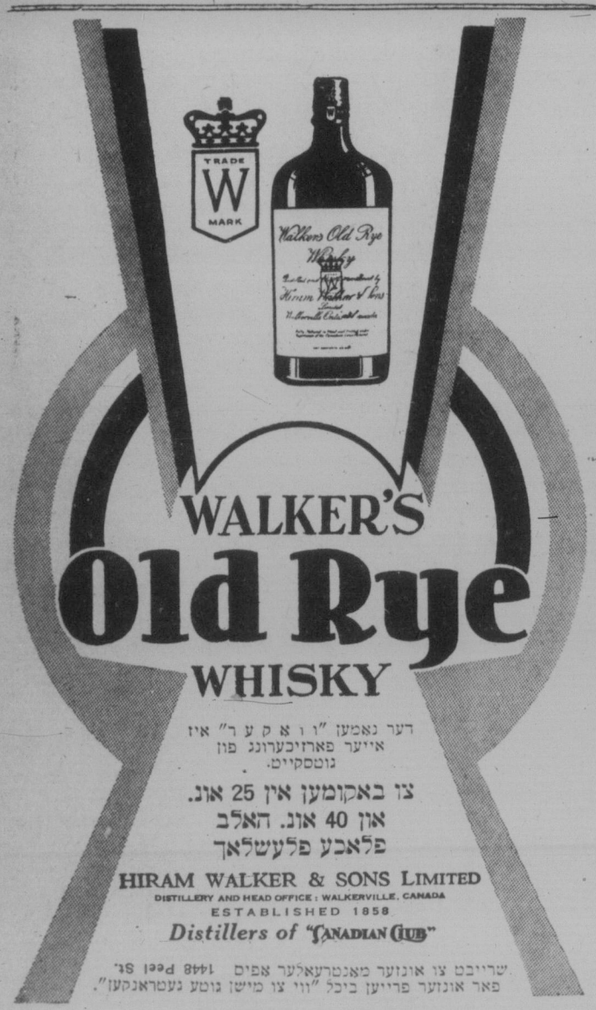
מעקאַרדי סופּלאַי קאָ. לימיטעד

און ער איז זיי גרייט צו באַדינען איצט מיט

בילדער'ס סופּלאַיס און קוילן

פון בעסטער קוואַליטעט צו מעסיקע פּרייזן
זעט זיך מיט מיר איידער איר קויפט בילדער'ס סופּלאַיס

H. Hirsh - McCurdy Supply Co. Limited
136 PORTAGE AVE. EAST
PHONE 26 889 Res. Phone 52 759



Doctors' Directory דאָקטוירים

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
53 578	51 250	דר. ס. דזש. בערמאַק, 834 מיין סטריט אָפיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	דר. דזש. ברענער, 367 סעלקירק עוועניו אָפיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. H. D. ISAACS & DR. J. BRENER
26 947	53 422	דר. א. גוטמאַן, 5—304 עוועניו בלאָק 265 פּאָרטעדזש עוועניו אָפיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אָפּאָינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	דר. ס. דזשאַוויש, 404 באַיר בלדג. שטונדן. 11—12 און 3—6 און ביי אָפּאָינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
23 272	59 473	דר. ל. הענעל, 652½ מיין סט. (צווישן הענרי און לאַגאַן) X-ray אָפיס שטונדן 11—12, 2—6 און ביי אָפּאָינטמענטס DR. L. HENNELL, L.R.C.P. (London) M.R.C.S. (England)
26 600	28 153	דר. וו. הערשפילד, 576 מיין סט. קאָר. אַלעקסאַנדער עוו. אָפיס שטונדן 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	דר. ב. א. וויקטאָר, קאָר. סעלקירק און סאַלטער (איבער דער באַנק) אָפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
53 720	52 278	דר. א. מאָיס, סט. דזשאַנס בלאָק, פּרינסעסס און מיין אָפיס שטונדן פון 2—4.30 און 7—9 DR. A. MOYSE
	52 376	דר. דזשאָ. בי. מעקטעוויש, שטונדן 2—5 און 7—9 פרויען און קינדער פּראַנקהייטן 500 סאַלעדזש עוועניו. רעז. 504 סאַלעדזש עוועניו. DR. GEO. B. McTAVISH
53 181	53 181	דר. י. פּערלמאַן, 291 באַראָוס עוועניו. קאָר. טשאַרלס אָפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	דר. ס. קאָבּרינסקי, סוויט 2 קראַמפּ בלאָק (מיין און ראָבערין עוועניו.) אָפיס שטונדן פון 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 763	דר. מעקס ריידי (עקס רעי) 283 פּאָרטעדזש, קאָר. סמיט (100 פּאַראַנטאָ דזשענ. טראַסט בלדג.), לעבן איטאָנס שטונדן: פון 2—6 אונט און ביי אָפּאָינטמענטס DR. MAX RADY
53 915	52 614	דר. סעם ראָדין, ראָיאַל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אָפיס שטונדן פון 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	דר. א. ל. שובין, אָפיס שטונדן 11—12 און 2—6 אָפיס: בענק אָף קאָמערס בלדג., מיין און אַלעקסאַנדער רעזידענס: 414 סטעלאַ עוועניו DR. A. L. SHUBIN
55 111	54 917	דר. פ. סעדזיאַק, שטונדן: 3—6 און ביי אָפּאָינטמענטס. אָפיס 962½ מיין סט. רעז. 434 סאַלטער סט. DR. F. SEDZIAK
		אוינג, אויערן, נאָז און האַלז
28 281	51 848	דר. י. ה. בעקמאַן, 800 באַיר בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	דר. ד. מ. דזשענאָף, 2-830 סאָמערסעט בלאָק DR. D. M. GENOFF

Dentists Directory דענטיסטען

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	דר. י. בן עזרא, ב.א. 962½ מיין סט. קאָר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		דר. מ. א. ברעגמאַן, סוויט 1 סט. דזשאַנס בלאָק., 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
86 115		דר. ס. אי. גרינבערג, 414 באַיר בילדינג. DR. S. E. GREENBERG.
52 744	39 829	דר. א. גאַרדנער, 409 סעלקירק עוועניו. קאָר. סאַלטער. (איבער דער ראָיאַל באַנק) DR. A. GARDNER
56 056		דר. ס. טשוירטשיל, סוויט 1, טריק בלאָק, 972 מיין סטריט. DR. S. H. CHURCHILL